

LIBRU DI ESTER

Introduson

Ester kujidu pa sedu raiña di Persia na anu 478 aK (antis di Kristu), 40 anu dipus di templu kumpudu na Jerusalen, 20 anu antis di Esdras bai pa la.

Nomi di Deus ka sta ne libru, nin i ka fala di orason (son junjun), ma no pudi oja klaru mon di Deus, ku fe di Mardokeu ku Ester. No ka sibi kin ku skirbil, ma manga di jinti pensa kuma i Mardokeu. Pobu di Deus nunka ka pudiba kabadu ku el, pabia Deus falaba ja kuma i na manda Mesias na se jorson. E libru splika rais di festival di Purin, ku judeus ta guarda te aos.

Rusumu

- 1.1—2.23 Vasti tiradu, Ester kujidu
- 3.1-15 Planus di Aman
- 4.1—5.8 Ester roga pa si pobu
- 5.9—7.10 Mortu di Aman
- 8.1—10.3 Vitoria di judeus

Festa di Asueru

1 ¹Es i kusa ku kontisi na tempu di Asueru, ki Asueru ku rena desdi India te na Etiopia, riba di sentu i vinti i seti pruvinsia. ²Na ki tempu rei Asueru sinta na tronu di si renu ku sta na prasa fortifikadu di Susan. ³Na terseru anu di si renansa, i kumbida tudu si sêfis ku funsionarius. Sêfis di tropas di Persia ku Media ku gubernaduris di pruvinsia e staba la. ⁴Pa manga di tempu, ku sedu sentu i oitenta dia, i mostra rikesa ku gloria di si renu, manera ki sedu rei garandi dimas.

⁵Oca ku ki dias kaba, rei kumbida tudu pobu di prasa fortifikadu di Susan, desdi mas garandi te na mas pikininu. Ki festa tarda pa seti dia, na un kau dentru di jardin di

palasiu di rei. ⁶Kurtinas di fazenda branku, verdi ku azul e pindraduba na kordas di liñu finu ku di purpura, maradu na argolas di prata na firkiyas di mármori. Tudu kau di sinta seduba di uru ku prata; con sedu di mosaiku di tris koldadi mármori branku ku burmeju, ku pedras di balur. ⁷Biñu sirbidu na kopus di uru; kopus mansia ku ñutru. Biñu di rei i ciu ba, konformi rikesa di rei. ⁸Konformi ordi di rei, ningin ka obrigadu bibi a forsa, pabia rei da ordi pa tudu servus di kasa pa e sirbi konformi vontadi di kada kin.

⁹Tambi raiña Vasti fasi festa pa minjeris dentru di palasiu di rei Asueru.

Vasti nega bai kudi rei

¹⁰Na setimu dia, oca korson di rei Asueru staba ja kontenti pabia di

biñu, i manda seti funsionariu ku ta sirbilba, ku sedu Meuman, Bizta, Arbona, Bigta, Abagta, Zetar ku Karkas, ¹¹pa e bai tisi raiña Vasti si dianti, ku koroa di raiña, pa mostra pobu ku êfifis si bonitasku, pabia i seduba bonitu dimas. ¹²Oca ku ki omis leba rekadu di rei, raiña Vasti nega bin. Pabia di kila, rei paña raiba dimas; si raiba yardi nel.

¹³Suma i seduba kustumu di rei pa konsulta omis ku sibiba aserka di lei ku justisa, i bin punta ki jirus ku ntindiba kuma ku kusas ta bai. ¹⁴Kilis ku staba mas pertu del e seduba Karsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena ku Memukan, seti êfif di Persia ku Media ku pudiba yentra sempri nunde rei, e teneba lugar mas altu na renu. ¹⁵I punta elis: “Konformi lei, ke ku raiña Vasti dibi di fasidu, suma ki nega kumpri ordi ku rei Asueru manda na mon di si funsionarius?”

¹⁶Memukan ruspundi na pur-sensa di rei ku êfifis, i fala: “Raiña Vasti ka yara son kontra rei, ma tambi kontra tudu êfifis, ku tudu pobu ku sta na tudu pruvinsias di rei Asueru, ¹⁷pabia tudu minjeris na bin sibi ke ku raiña Vasti fasi, e na njuti se omis, e na fala: ‘Rei Asueru manda pa raiña Vasti yentra si dianti, ma i nega bai.’ ¹⁸Aos propi minjeris di êfifis di Persia ku Media ku obi e kusa ku raiña Vasti fasi e na kontal pa êfifis di rei. Asin i na ten garandi falta di rispitu, ku disintindimentu. ¹⁹Si rei konkorda, i pudi da un ordi ofisial ku na skirbidu na lei di Persia ku Media, ku

ka pudi mudadu, kuma Vasti ka na torna yentra mas dianti di rei Asueru. Rei ta da si lugar na renu pa utru minjer ku pudi sedu minjor di ki el. ²⁰Asin, ora ku ki ordi ku rei da i obidu na tudu parti di si renu (ku sedu garandi), tudu minjer na da rispitu pa si omi, desdi mas garandi te na mas pikininu.”

²¹Rei ku si êfifis e fika kontenti ku ki palabra. Asin rei fasi konformi palabra di Memukan. ²²I manda kartas pa tudu parti di renu, pa kada pruvinsia konformi se manera di skirbi, pa kada pobu konformi se lingua, kuma: “Kada omi na sedu siñor na si kasa.” E ordi tenba ku mandadu pa tudu pobu konformi lingua di kada un.

Asueru kasa ku Ester

2 ¹Oca ku e kusas pasa, raiba di rei Asueru bin fria, i lembra di kusa ku Vasti fasiba, ku ordi ki daba aserka del. ²Konsijaduris di rei ku ta sirbilba e falal: “Jinti dibi di buska bajudas viržen, bonitu, pa rei. ³Tambi rei ta nomia nkargadus na tudu pruvinsias di si renu ku na bin junta tudu bajudas bonitu na prasa fortifikadu di Susan, na kasa di minjeris, na konta di Egai, eunuku di rei, ku sedu guarda di minjeris. E na dadu se kusas pa trata ku el pa e fika mas bonitu. ⁴Bajuda ku rei mas gosta del i na rena na lugar di Vasti.” Rei fika kontenti ku ki palabra; asin ki fasi.

1.12: Dan 3.18; 6.10 **1.14:** Esd 7.14 **1.19:** Kap 8.8; Dan 6.8-15,17 **1.20:** Ef 5.33 **1.22:** Kap 3.12; 8.9; Dan 3.29; 4.1; At 2.5-11

⁵I tenba un omi judeu na prasa fortifikadu di Susan, ku comadu Mardokey, fiju di Jair, fiju di Simej, fiju di Kis, omi di jorson di Benjamin. ⁶I lebaduba di Jerusalem juntu ku katibus, ku Jekonias, rei di Judá, ku Nabukodonosor, rei di Babilonia, lebaba. ⁷Mardokey kriaba Adasa, ku sedu Ester, fiju di si tiu, pabia i ka teneba nin pape nin mame. I seduba bajuda di kurpu ku rostu bonitu. Oca ku si pape ku mame muri, Mardokey tomal suma si propi fiju.

⁸Oca ku ki ordi di rei bin kontadu na tudu parti, manga di bajuda junta na prasa fortifikadu di Susan, na konta di Egai. E leba Ester tamba pa kasa di rei, e ntregal na mon di Egai, nkargadu di minjeris. ⁹Egai fika kontenti ku Ester, i mostral fabur; i janti pa dal kusas pa trata ku el, ku si kumida; i dal tamba seti bajuda di rispitu di kasa di rei, i lebal juntu ku si bajudas pa minjor kau na kasa di minjeris.

¹⁰Ester ka konta kin ki si pobu ku si familia, pabia Mardokey dalba ordi pa ka i konta. ¹¹Mardokey ta pasiaba kada dia danti di kintal di kasa di minjeris pa sibi kuma ku Ester na pasaba, ku ke ku na kontisiba ku el.

¹²Tempu ki pirsis pa purifikason di minjeris i dozi mis — seis mis ku oliu di mira, ku mas seis mis di purfumus ku utru pomadas. Dipus di kompleta ki tempu tudu, i ten ku ciga bias di kada bajuda pa yentra na kau di rei Asueru. ¹³Oca ki na sai na kasa di minjeris pa kasa di rei, i pudi pidi kualker kusa ki misti, i na

dadu el. ¹⁴Di tardi i na yentraba pa rei; di parmaña i ta bai pa sugundu kasa di minjeris, na mon di Saasgaz, eunuku di rei, nkargadu di kumadris. I ka na riba mas pa rei, son si rei mistil, i coma si nomi.

¹⁵Ester, fiju di Abiail, tiu di Mardokey ku kria Ester suma si fiju, oca si bias ciga pa i bai pa rei, i ka pidi nada, son kil ku Egai, eunuku di rei, nkargadu di minjeris, fala pa i leba. Ester yangasa fabur danti di tudu jinti ku ojal. ¹⁶I lebadu pa rei Asueru na si palasiu, na desimumis, ku sedu mis di Tebet, na setimu anu di si renansa.

¹⁷Rei amal mas di ki tudu minjeris; Ester yangasa si fabur ku bondadi mas di ki tudu ki bajudas. Rei pui koroa na si kabesa, i fasil raiña na lugar di Vasti. ¹⁸Dipus i kumbida tudu si sêfis ku administraduris pa e mati festa di Ester, i anunsia feriadu na pruvinsias, i pati manga di kusa konformi garandesa di si puder.

¹⁹Kontra bajudas junta sugundu bias, Mardokey teneba tarbaju na porton di rei. ²⁰Ester ka konta kin ki si familia ku si pobu, konformi Mardokey dalba ordi, pabia Ester kontinua obdisi ordi di Mardokey, suma oca ki na krialba.

Mardokey salba vida di rei

²¹Na ki dias, kontra Mardokey sintaba na porton di rei, Bigtan ku Teres, dus fungsionariu di rei, guardas di porton, e paña raiba tok e misti mata rei Asueru. ²²Mardokey bin sibi de kasu, i manda konta

raña Ester. Ester konta rei na nomi di Mardokeu. ²³I fasidu nvestigason; kusa konfirmadu. Ki dus omi e nforkadu na un po. E kusa skirbidu na libru ofisial danti di rei.

Aman dadu pusison altu na renu

3 ¹Dipus de kusas, rei Asueru garandisi Aman, fiju di Amedata, di jorson di Agag, ^a i subintil, i pul suma purmeru ministru. ²Tudu funsionarius ku staba na porton di rei e ta mpinaba e baña danti di Aman, pabia asin ku rei daba ordi aserka del. Ma Mardokeu ka ta mpina nin baña. ³Utru funsionarius ku staba na porton di rei e punta Mardokeu: “Pabia di ke ku bu ta disobdisi ordi di rei?” ⁴Kada dia ku na pasa e ta papia ku el, ma i nega obi. E konta Aman, pa jubi si palabras di Mardokeu pudi dadu roson, pabia i falaba elis kuma i sedu judeu.

⁵Kontra Aman oja kuma Mardokeu ka ta mpina nin baña si danti, i paña raiba dimas. ⁶Oca i bin sibi kin ki pobu di Mardokeu, i njuti ideia di matal el son, ma i buska manera di kaba ku pobu di Mardokeu, ku sedu tudu judeus ku staba na tudu renu di Asueru.

Aman buska mata tudu judeus

⁷Na anu 12 di rei Asueru, na purmeru mis, ku sedu mis di Nisan, e bota Pur, ku sedu sorti, danti di Aman, pa diskubri kal dia ku mis ku ta sedu bon. Sorti kai riba di mis di 12, ku sedu mis di Adar.

⁸Aman fala rei Asueru: “I ten un pobu ku pajiga na metadi di rasas

na tudu pruvinsia di bu renu. E sta separadu; e tene leis diferenti di leis di tudu utru jinti; e ka ta kumpri ordi di rei. Pabia di kila, i ka bali pena disa elis ku vida. ⁹Si rei konkorda, un lei ta skirbidu pa mata elis. Ami N na pui 340 tonolada di prata na kofri di rei pa omis ku fasi e tarbaju.”

¹⁰Asin rei tira anel di karimbu na si dedu, i da Aman, fiju di Amedata, di jorson di Agag, inimigu di judeus, ¹¹i falal: “Prata ku pobu, tudu i di bo; fasi ke ku bu misti ku elis.”

¹²Na dia 13 di purmeru mis e coma sekretarius di rei. E skirbi tudu ku Aman manda pa sêfis di rei, ku gubernaduris di kada pruvinsia, ku regulus di kada pobu, pa kada pruvinsia konformi se manera di skirbi, pa kada pobu konformi se lingua. I skirbidu na nomi di rei Asueru, i karimbadu ku anel di rei. ¹³Kartas mandadu na mon di kuriduris ofisial pa tudu pruvinsias di rei, pa da ordi pa distrui, pa mata, pa kaba ku tudu judeus, desdi nobu te na mas beju, mininus ku minjeris, na un dia son, ku sedu dia 13 di mis di 12, mis di Adar, pa e toma tudu ki di selis. ¹⁴Un kopia di ki karta ten ku anunsiadu suma lei na kada pruvinsia; kada rasa ten ku toma kuñisimentu del, pa pudi sta purparadu pa ki dia.

¹⁵Asin, kuriduris ofisial bai kinti-kinti konformi ordi di rei. Ki lei

^a 3.1 Agag seduba rei di amalekitas (1 Sam 15).

3.4: Dan 3.8-20; 6.13 3.8: Esd 4.12-15; At 16.20-21; 24.5

3.10: Kap 8.2,8; Kum 41.42 3.12: Kap 1.22

3.12: Kap 8.10; 1 Re 21.8 3.13: Kap 8.11 3.15: Am 6.6

3.15: Kap 8.15; Dit 29.2

anunsiadu na prasa fortifikadu di Susan. Rei ku Aman e sinta pa bibi, ma prasa di Susan staba na kunfuson.

Mardokeu pidi ajuda di Ester

4¹Oca Mardokeu bin sibi tudu ke ku pasa, i rumpi si ropa, i bisti saku, i pui sinsa na kabesa, i sai na metadi di prasa, i na grita risu ku dur. ²I ciga son te na porton di rei, pabia algin ku bisti saku ka pudi yentra dentru. ³Na tudu ki pruvinsias nunde ku ki ordi di rei ciga, i tenba garandi kasabi na metadi di judeus. E junjuña, e cora, e miskiña; manga delis dita na saku ku sinsa.

⁴Oca bajudas ku fungsionarius di Ester kontal aserka di Mardokeu, raiña fika ku garandi dur. I manda ropa pa Mardokeu bisti, pa tiral ki saku, ma el i nega risibi elis. ⁵Ester coma Atak, un fungsionariu ku rei puiba na sirvis di raiña, i mandal pa i bai sibi ke ku na pasaba ku Mardokeu, i pabia di ke.

⁶Atak bai pa Mardokeu na kau publiku di prasa danti di porton di rei. ⁷Mardokeu kontal tudu ke ku kontisi ku el, suma tamba kuantia di prata ku Aman fala i na pui na kofri di rei pa kaba ku tudu judeus. ⁸Tamba i dal un kopia di ki lei ku skirbidu, i publikadu na Susan, pa kaba ku judeus; i falal: “Mostra raiña Ester el, bu splikal; tamba bu ta mandal pa i bai pa rei, i roga, i pidil pa i ten miserikordia di si pobu.”

⁹Atak riba i konta Ester tudu

palabra ku Mardokeu falal. ¹⁰Ester manda Atak pa i bai fala Mardokeu: ¹¹“Tudu servus di rei ku pobu di si pruvinsias e sibi diritu kuma, kualker omi o minjer ku yentra nunde rei, na ki kau dentru di si jardin, sin i ka comadu, i ten un lei son; ki algin na muri, son si rei distindi pa el ki bingala di uru, pa salba si vida. Ma i pasa ja trinta dia ku N ka comadu pa yentra nunde rei.”

¹²Oca palabra di Ester kontadu pa Mardokeu, ¹³i manda Ester e rasposta: “Ka bu pensa kuma bu ten speransa di kapli la na kasa di rei mas di ki tudu judeus, ¹⁴pabia, si bu kala boka ne tempu, ajuda ku libertason na bin pa judeus di utru ladu, ma bu na muri, tudu ku familia di bu pape. Kin ku sibi? Talves i pa un tempu suma es ku manda bu sedu raiña.”

¹⁵Ester da rasposta pa e leba pa Mardokeu, e falal: ¹⁶“Bai, bu junta tudu judeus ku sta na Susan, bo junjuña pa mi; ka bo kume nin bibi pa tris dia, nin di dia nin di noti. Asin ku ami ku ña bajudas tamba no na junjuña. Dipus N na bai nunde rei, mesmu ki ka sedu konformi lei. Si i pa N muri, N ta muri.”

¹⁷Asin Mardokeu bai i fasi tudu konformi Ester mandal.

Ester kumbida rei ku Aman pa festa

5¹Na terseru dia, Ester bisti si ropa di raiña, i bai firma na ki kau dentru di jardin di palasiu, danti di sala di rei. Rei staba sintadu na si tronu na palasiu, i na oja pa entrada di sala. ²Kontra i oja raiña Ester

4.1: Kum 37.29; Jo 1.20; 2.12; Jer 36.24; Joe 2.13

4.1: 1 Sam 4.12 4.3: Dan 9.3; Jona 3.6

5.2: Dit 21.1 5.2: Kap 4.11

firmadu na ki kau, i fika kontenti ku el, i distindi pa el ki bingala di uru ki teneba na si mon. Ester ciga, i toka ponta di ki bingala.

³Rei puntal: “Raiña Ester, ke ku teneu? Ke ku bu misti pidi? Nin si i te metadi di renu, bu na dadu el.”

⁴Ester falal: “Si rei konkorda, i ta bin aos,untu ku Aman, pa festa ku N purpara pa el.”

⁵Rei fala: “Bo coma Aman pa i bin kinti-kinti, pa kumpri pididu di Ester.”

Asin rei ku Aman e bai pa festa ku Ester purpara. ⁶Oca ke na bibi biñu, rei punta Ester: “Kal ki bu pididu? Bu na dadu el. Ke ku bu misti? Bu na risibil, nin si i te metadi di ña renu.”

⁷Ester ruspundi i falal: “Kusa ku N misti pidi i es: ⁸Si N oja fabur dianti di rei, si rei konkorda pa dan ke ku N pidi, el ku Aman e ta bin amaña pa festa ku N na bin purpara pa elis. Dipus N na ruspundi purgunta di rei.”

Aman fasi planu pa mata Mardokeyu

⁹Aman sai na ki dia alegri i kontenti, ma kontra i oja Mardokeyu na porton di rei, suma i ka lanta nin i ka mostra rispitu si dianti, i paña raiba dimas kontra Mardokeyu. ¹⁰Ma i kontrola si raiba, i bai pa kasa, i manda coma si amigus, ku Zeres si minjer, ¹¹i konta elis garandesa di si rikesa, tambi fijus ciu ki tene, ku manera ku rei fasil garandi, i dal lugar riba di tudu sêfis ku fungsionarius di rei. ¹²Dipus i fala: “Es i ka tudu. I amison ku raiña Ester kumbida pa festa

ki fasi. I torna kumbidan pa N baiuntu ku rei amaña. ¹³Ma ku tudu es, N ka ta kontenti nkuantu N oja ki judeu Mardokeyu sintadu na porton di rei.”

¹⁴Si minjer Zeres ku tudu si amigus falal: “Bu ta manda kumpu un forka di 25 metru di altura. Amaña bu ta fala rei pa i manda nforka Mardokeyu nel. Dipus bu ta yentra alegri pa festauntu ku rei.” Aman konkorda ku ki konsiju, i manda kumpu ki forka.

Rei lembra di Mardokeyu

6 ¹Ki di noti rei ka pudiba durmi. Asin i manda tisi libru di kronikas, ku sedu storia di si renu, pa i leidu si dianti. ²I staba la skritu kuma Mardokeyu konta aserka di ki dus fungsionariu ku ta guardaba porton di rei, ku sedu Bigtan ku Teres, ku mistiba mata rei Asueru.

³Rei punta: “Kal onra ku rekom-pensa ku Mardokeyu dadu pabia des?”

Rapasis ku ta sirbiba rei falal: “I ka fasidu nin un kusa.”

⁴Rei punta: “Kin ku sta la fora?” Aman kumsa yentra na kintal di palasiu pa fala rei kuma i bon pa jinti nforka Mardokeyu na forka ku el i purpara ja pa el. ⁵Rapasis di rei falal: “Ali Aman na kintal.” Rei fala pa i yentra. ⁶Oca Aman yentra, rei puntal: “Ke ku dibi di fasidu pa omi ku rei misti da onra?”

Aman pensa dentru del: “Kin ku rei na misti onra mas di ki mi propi?” ⁷Asin Aman ruspundi rei:

“Omi ku rei misti onra, ⁸pa e tisi ropa ku rei ta kustuma bisti, pa e purpara kabalu ku rei ta kustuma monta nel, e pui koroa na kabesa di ki kabalu. ⁹Ropa ku kabalu e ta ntregadu na mon di un di sêfis mas altu di rei. Omi ku rei misti onra i ta bistidu, i lebadu na kabalu na ruas di prasa. Ki sêf na anunsia si dianti: ‘Asin ki na fasidu pa omi ku rei misti onra!’”

¹⁰Rei fala Aman: “Janti, bu toma ropa ku kabalu, bu fasi suma ku bu fala pa ki judeu Mardokey ku ta sirbi na porton di rei. Ka bu disa nada di tudu ki palabra ku bu fala pa i ka kumpridu.”

¹¹Asin Aman buska ropa, i bisti Mardokey; i pul na kabalu, i lebal pa ruas di prasa, i anunsia si dianti: “Asin ki na fasidu pa ki omi ku rei misti onra.”

¹²Dipus de kusa, Mardokey riba pa porton di rei, ma Aman kubri kabesa, i kuri pa bai pa kasa, ku garandi kasabi, ¹³i konta si minjer Zeres, ku tudu si amigus, tudu ke ku pasa ku el. Si konsijaduris ku si minjer Zeres e falal: “Suma ku Mardokey, ku bu kumsa kai si dianti, i di jorson di judeus, bu ka na ngaña riba del, ma bu na bin kai si dianti.”

¹⁴Oca elis inda e na papia ku el, funsionarius di rei ciga, e leba Aman kinti-kinti pa festa ku Ester purparaba.

Aman nforkadu

7¹Asin rei ku Aman bai pa festa di raiña Ester. ²Oca ke na bibi biñu na ki sugundu dia, rei torna punta: “Raiña Ester, kal ki bu pididu? Bu na dadu el. Ke ku bu misti? Nin si i te metadi di renu, bu na risibil.”

³Raiña Ester ruspundi, i falal: “Si N oja fabur dianti di rei, si rei konkorda, i ta dan ña vida; i el ku N na pidi. I ta salba ña pobu; i el tambi ku N misti. ⁴Ami ku ña pobu no bindidu, pa jinti destruinu, e matanu, e kaba ku nos. Si kontra no bindidu suma katus, N ta kalaba. Si i asin ba, rei ka na sufriba garandi perda.”^a

⁵Rei Asueru punta raiña Ester: “Es i kin? Nunde ku es algin sta ku si korson lebal pa i fasi un kusa suma es?”

⁶Ester falal: “Inimigu ku sta kontra nos i e omi mau, Aman.” Na ki ora Aman foronta dianti di rei ku raiña. ⁷Rei lanta na ki festa di biñu, ku raiba, i sai pa jardin di palasiu. Aman lanta i firma pa roga raiña Ester pa si vida, pabia i oja kuma rei disidiba mal kontra el. ⁸Oca rei riba di jardin di palasiu pa kau di festa, Aman kaiba ja riba di sofa ku Ester staba nel. Rei punta: “Nta i misti forsa raiña li ña dianti ne kasa?”

Oca rei kaba papia e palabra, e kubri Aman rostu. ⁹Arbona, un di funsionarius ku ta sirbiba rei, i fala: “Lungu di kasa di Aman i ten un forka di 25 metru di altura ku el i manda fasi pa Mardokey, ki omi ku papia pa salba vida di rei.” Rei fala: “Bo nforkal nel.”

¹⁰Asin e nforka Aman na ki po ki purparaba pa Mardokey. Dipus di kila, raiba di rei bin fria.

6.9: Kum 41.43; Zak 9.9 **6.12:** Kap 7.8; Jer 14.3-4
7.3: 2 Re 1.13 ^a**7.4** *perda:* Sintidu de frasi i ka sta klaru na lingua ebraiku. **7.8:** Kap 6.12
7.9: Sal 7.15-16; 35.8; 141.10; Dit 5.22; Dan 6.7,24

Lei di rei na fabur di judeus

8¹Na ki mesmu dia, rei Asueru da raiña Ester tudu kusa ku pertensiba Aman, inimigu di judeus. Mardokey yentra na pursensa di rei, pabia Ester kontal kuma i sedu si parenti ku krial. ²Rei tira si anel di karimbu ki tomaba na mon di Aman, i da Mardokey el. Ester pui Mardokey riba di tudu kusa ku pertensiba Aman.

³Ester papia mas ku rei, i kai dian-ti di si pe, i cora, i rogal pa i disfasi ki planu malvadu di Aman, di jorson di Agag, ki monta kontra judeus. ⁴Rei distindi si bingala di uru pa Ester. Ester lanta i firma si dianti, ⁵i falal: “Si rei konkorda, si N oja fabur si dianti, si i pensa kuma es i un kusa diritu pa i fasi, si i kontenti ku mi, pa utru ordi skirbidu pa muda kartas ku planu di Aman, fiju di Amedata, di jorson di Agag, ki skirbi pa kaba ku judeus ku sta na tudu pruvinsia di rei. ⁶Kuma ku N pudi oja mal ku na bin riba di ña pobu? Kuma ku N pudi oja ña jorson kabadu ku el?”

⁷Rei Asueru fala raiña Ester ku judeu Mardokey: “Jubi, ami N da Ester tudu kusa ku seduba di Aman. Jinti nforkal na forka pabia i mistiba kaba ku judeus. ⁸Un dokumentu skirbidu na nomi di rei, seladu ku anel di karimbu di rei, i ka pudi mudadu. Ma bo pudi skirbi pa judeus, na nomi di rei, na manera ku parsi minjor pa bos; bo karimbal ku anel di rei.”

⁹Na ki dia, 23 di terseru mis (ku sedu mis di Sivan), sekretarius di rei comadu, e skirbi tudu

ordi di Mardokey pa judeus, suma tambi pa administraduris, gubernaduris ku sêfis di ki sentu i vinti i seti pruvinsia, desdi India te na Etiopia. E manda pa kada pruvinsia konformi se manera di skirbi, pa kada pobu konformi se lingua, suma tambi pa judeus konformi se lingua ku se manera di skirbi. ¹⁰Kartas skirbidu na nomi di rei Asueru, e seladu ku anel di rei, e mandadu na mon di kuriduris ofisial ku montaba riba di bon rasa di kabaluku tiradu di kasa di kabaluku di rei.

¹¹Na kartas rei da judeus na kada prasa diritu di junta pa difindi se vida, pa e distrui, e mata, e kaba ku tudu forsa di kualker pobu o pruvinsia ku bin pa ataka elis, ku se minjeris ku mininus; pa e toma tudu kusa ku seduba di se inimigus. ¹²Dia markadu pa e kusa na tudu pruvinsia di rei Asueru i dia 13 di mis di 12, ku sedu mis di Adar. ¹³Un kopia di karta ku tenba ku anunsiadu suma lei na tudu pruvinsias i mandadu pa tudu jinti, pa judeus pudi sta purparadu na ki dia pa vinga di se inimigus. ¹⁴Kuriduris ofisial, montadu na kabaluku di rei, e bai kinti-kinti konformi ordi di rei. Ki lei publikadu tambi na prasa fortifikadu di Susan.

¹⁵Mardokey sai na pursensa di rei bistidu di ropa ku rei dal, di kor azul ku branku, suma tambi un garandi koroa di uru, ku kapa di liñu finu, fajadu ku purpura. Jinti

di prasa di Susan kanta ku alegria. ¹⁶Pa judeus i seduba un tempu di lus, alegria, kontentamentu ku victoria. ¹⁷Tambi na tudu pruvinsias ku tudu prasas nunde ku ordi di rei ciga, i tenba na metadi di judeus alegria, kontentamentu, festas ku dias di divirtimentu. Manga di jinti di utru rasas e bida judeus, pabia medu di judeus kaiba riba delis.

Judeus mata se inimigus

9 ¹Dia 13 di mis di 12, ku sedu mis di Adar, i sedu dia markadu pa ki palabra di ordi di rei kumpridu. Na ki dia inimigus di judeus e tenba speransa di ngaña puder riba delis, ma kusa sai di utru manera, pabia judeus ngaña forsa riba di kilis ku odia elis. ²Judeus junta na se prasas na tudu pruvinsias di rei Asueru, pa ataka kilis ku na buska mal kontra elis. Ningin ka pudiba firma kontra elis, pabia jinti di tudu utru rasas e sinti medu delis. ³Tudu sêfis di pruvinsias, ku administraduris, ku gubernaduris, ku fungsionarius di rei, e juda judeus, pabia e sinti garandi medu di Mardokeu. ⁴Mardokeu seduba algin garandi na kasa di rei. Si fama laga pa tudu pruvinsias; si puder na torna kada bias mas garandi.

⁵Judeus ataka tudu se inimigus ku spada, e mata elis, e kaba ku elis. E fasi kil ke misti ku jinti ku odia elis. ⁶Na prasa fortifikadu di Susan, judeus mata kiñentus omi, e kaba ku elis. ⁷E mata tambi Parsandata,

Dalfon, Aspata, ⁸Porata, Adalia, Aridata, ⁹Parmasta, Arisai, Aridai ku Vaizata, ¹⁰ku sedu des fiju di Aman, fiju di Amedata, inimigu di judeus, ma e ka pui mon na rikesa di jinti ke mata.

¹¹Na ki mesmu dia rei kontadu numeru di jinti ku muri na prasa fortifikadu di Susan. ¹²Rei fala raiña Ester: “Na prasa fortifikadu di Susan judeus mata kiñentus omi, tudu ku des fiju di Aman. Imažina kuma ke fasi na tudu ña utru pruvinsias! Kal ki bu pididu gosi? Bu na dadu el. Ke mas ku bu misti? I na fasidu pa bo.”

¹³Ester falal: “Si rei konkorda, i ta da judeus na Susan lisensa pa e torna fasi amaña konformi ki ordi di aos; i ta manda tambi pa kurpus di ki des fiju di Aman nforkadu.”

¹⁴Rei manda pa e fasi asin. Lei publikadu na Susan; e nforka kurpus di ki des fiju di Aman. ¹⁵Judeus na Susan torna junta na dia 14 di mis di Adar, e mata trizentus omi na Susan, ma e ka pui mon na rikesa di ki jinti.

¹⁶Tambi utru judeus ku staba na pruvinsias di rei e junta pa difindi se vida. E bin fika libri di se inimigus pabia e mata setenta i sinku mil delis, ma e ka pui mon na rikesa di ki jinti. ¹⁷Es i kontisi na dia 13 di mis di Adar. E diskansa na dia 14 di ki mis, e fasil un dia di festa ku alegria.

¹⁸Judeus na Susan e junta na dia 13 ku 14 di ki mis, e diskansa na dia 15; e fasil un dia di festa ku alegria.

¹⁹Tambi judeus di tabankas ku prasas pikininu e fasi dia 14 di mis

8.17: Ne 8.10 8.17: Sai 15.16; Lei 2.25; 11.25

9.1: Kap 3.13; 8.12 9.10: Kap 5.11 9.19: Kap 8.16-17

di Adar un dia di alegria ku festas, dia di divirtimentu, di torkia pursentis ku ntru.

Festa di Purin

²⁰Mardokeyu skirbi e kusas; tamb i manda kartas pa judeus ku staba na tudu pruvinsias di rei Asueru, kilis ku mora pertu ku kilis ku mora lunju, ²¹i manda elis pa e guarda dia 14 ku dia 15 di mis di Adar, kada anu, ²²suma dias ku judeus e fika libri di se inimigus. I na ki mis ku se tristesa bida alegria, se kasabi bida un dia di divirtimentu. I fala elis pa e tene ki dias suma dias di festa ku alegria, pa e manda pursentis pa ntru, ku ofertas pa koitadis.

²³Judeus konkorda pa kontinua kada anu ku e kustumu ke kumsa, konformi Mardokeyu skirbi elis, ²⁴pabia Aman, fiju di Amedata, di jorson di Agag, inimigu di tudu judeus, i fasiba planu pa kaba ku judeus. I botaba Pur, ku sedu sorti, pa i pudi mata, i kaba ku elis. ²⁵Oca rei bin sibi de kusa, i manda kartas pa ki planu malvadu ku Aman teneba kontra judeus pudi torna kai riba di si kabesa. Asin el ku si fijus e nforkadu na po. ²⁶Ki dias comadu Purin, ku sai di nomi Pur. Pabia di tudu palabra di ki karta di Mardokeyu, tamb i pabia di tudu ke ku kontisi ku elis, ²⁷judeus konfirma, e fasi regra pa elis, ku se jorson, ku tudu jinti ku pudi bin bida judeus, kuma, tudu anu, sin i ka maina, e na guarda ki dus dia na tempu markadu, na manera ku Mardokeyu

manda. ²⁸Ki dias dibi di lembradu, e guardadu na kada jorson ku na bin bin, na kada familia, na kada pruvinsia ku kada prasa. Judeus ten ku guarda ki dias di Purin sempre; se lembransa ka pudi kaba na metadi di se jorson.

²⁹Dipus, raiña Ester, fiju di Abiail, juntu ku ki judeu Mardokeyu, e skirbi sugundu karta ku tudu otridadi pa konfirma ki purmeru karta aserka di Purin. ³⁰E manda kartas pa tudu judeus na sentu i vinti i seti pruvinsia di renu di Asueru, ku palabras di pas ku suguransa, ³¹pa konfirma ki dias di Purin na tempu markadu, suma judeu Mardokeyu ku raiña Ester fik-saba, suma judeus propi fiksaba aserka di junjun ku cur pa elis ku se jorson. ³²Lei di Ester konfirma ki regras aserka di Purin; i skirbidu na un libru ofisial.

Garandesa di Mardokeyu

10 ¹Dipus de kusas, rei Asueru kobra mpustu na tudu tera suma na jius. ²Tudu kusas di puder ku balur ki fasi, ku storia di manera ki pui Mardokeyu sedu garandi, e sta skritu na libru ofisial di reis di Media ku Persia. ³Judeu Mardokeyu bin sedu sugundu di rei Asueru. I algin garandi pa si ermons judeu; tudu multidon delis gostaba ciu del, pabia i ta buska ben di si pobu, i tarbaja pa tudu pudi kuri diritu pa tudu judeus.

9.22: Sal 30.11 **9.24:** Kap 3.7-13 **9.25:** Kap 8.8-12
9.25: V 14; Kap 7.10 **9.27:** Kap 8.17 **9.28:** Sai 13.8-9;
 Jos 4.7 **10.2:** Kap 2.23; 6.1; Esd 6.2